

گنجینه سوال رایگان
+ پاسخ تشریحی

یاوران دانش



راه های ارتباطی با ما:

www.Dyavari.com

۰۲۱-۷۶۷۰۳۸۵۸

۰۹۱۲-۳۴ ۹۴ ۱۳۴



۱- «تَنْقُرُ بَعْضُ الطَّيُورِ جَذْوَعَ الْأَشْجَارِ الصَّلْبَةِ بِمَنْقَارِهَا لِتَصْنَعَ عَشَّهَا، وَ إِنْ لَمْ يُخْلَقْ بِدُنْهَا مَنَاسِبًا لِهَذَا الْعَمَلِ لَكَانَ يَضُرُّهَا عَمَلُهَا!»: بعضی پرندگان

- (۱) تنه‌هایی را که درختان سخت دارند با منقار خود می‌کوبند بخاطر اینکه لانه خود را بسازند، و چنانچه بدن آنها مناسب خلق نشده بود بی‌شک این کارشان به ضررشان بود!
- (۲) برای اینکه لانه‌شان را بسازند با منقارهای خود تنه‌های سخت درختان را می‌کوبند، و چنانچه بدنشان مناسب آفریده نمی‌شد این کارشان به آنها زیان می‌رساند!
- (۳) برای ساخته شدن لانه‌شان با منقار خود به تنه‌های درختان سخت نوک می‌زنند، و اگر نبود که بدنشان مناسب این کار خلق شده کارشان به آنها صدمه می‌زد!
- (۴) تنه‌های سخت درختان را با منقار خود نوک می‌زنند تا لانه خود را بسازند، و اگر بدنشان مناسب این کار آفریده نمی‌شد حتماً کارشان به آنها ضرر می‌زد!

۲- «يَا بَنِيَّ ؛ لَا تَحْتَقِرْ مِنْ الْخَيْرِ شَيْئًا وَ اَفْعَلِيهِ وَ اِعْلَمِي اَنْ صَغِيرَهُ كَبِيرٌ وَ قَلِيلُهُ كَثِيرٌ!»: ای دخترم ؛ ، عَيْنُ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- (۱) هیچ مقداری از خیر را حقیر بدان وقتی انجامش دادی، پس بدان که کوچک آن بزرگ شده و کم آن فراوان می‌شود!
- (۲) هیچ چیز از خیر را که انجامش دادی کوچک بشمار نیاور و بدان که کوچکش بزرگ و کمترش فراوان می‌شود!
- (۳) هیچ چیز از خیر را حقیر مپندار و آنرا به انجام برسان، و بدان کوچکش بزرگتر و کمترینش بسیار است!
- (۴) هیچ مقدار از خیر را کوچک مشمار و آنرا انجام بده، و بدان که کوچک آن بزرگ و اندک آن بسیار است!

۳- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) لَا يُمْكِنُ لِلْمَرْءِ أَنْ يَحْصَلَ عَلَى مَعْرِفَةٍ إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَتَعَلَّمَ كَيْفَ يُفَكِّرُ: برای انسان ممکن نیست که شناختی بدست آورد مگر بعد از اینکه بیاموزد که چگونه بیندیشد!
- (۲) مَا أَسْرَعَ نَدَامَةَ هَؤُلَاءِ الطُّلَّابِ وَ هُمْ لَا يَقُومُونَ بِوَاجِبَاتِهِمْ: چه سریع است پشیمانی این دانش‌آموزان در حالی که به انجام تکالیفشان نمی‌پردازند!
- (۳) لَمْ أَكُنْ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَبْقِيَ فِي الْمَكْتَبَةِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِ سَاعَاتٍ: من نمی‌توانستم بیش از هفت ساعت در کتابخانه بمانم!
- (۴) مَنْ لَمْ يَنْفَعِهِ الْعِلْمُ لَمْ يَأْمَنْ مِنْ ضَرَرِ الْجَهْلِ: کسی که علم از او سود نبرد از زیان نادانی ایمن نمی‌باشد!

۴- عَيْنُ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- «بِنَظَرَةٍ وَاحِدَةٍ عَلَى حَيَاةِ الْعُلَمَاءِ نَدْرِكُ أَنَّ اِكْتِشَافَاتِهِمْ لَمْ تَتَحَقَّقْ بِالْمُنَى، وَ إِنَّمَا تُصْنَعُ الْمَعْجَزَاتُ بِإِرَادَتِهِمُ الْقَوِيَّةِ!»:
- (۱) تنها یک نگاه به زندگی دانشمندان به ما می‌فهماند که اکتشافات آنها با تمنیاتشان به دست نمی‌آید، بلکه به اراده قوی آنها معجزه‌ها ساخته می‌شود!
 - (۲) با یک نگاه به زندگی دانشمندان درک می‌کنیم که کشفیات آنها با آرزوهای محقق نشده است، و معجزات فقط با اراده محکم آنها، ساخته می‌شود!
 - (۳) با نگاهی یکسان به حیات علماء خواهیم فهمید که اکتشافات آنها با آرزوهای برآورده نمی‌شود، و فقط با اراده قوی است که معجزه می‌سازد!
 - (۴) با نگاهی واحد به حیات علماء درک کرده‌ایم که کشفیات آنها با آرزو محقق نشده، بلکه فقط اراده محکم آنهاست که معجزه می‌سازد!



۵- عَيْن «اللام» تختلف:

- (۱) حضر جميع الطلاب في الصلاة ليشاركوا في الامتحان!
- (۲) يُصاد الحوت ليُستخرج زيتُه و يُصنع منه موادُّ التَّجميل!
- (۳) إِنَّ الطبيعةَ جميلةٌ لِنُحافظَ عليها و نحن نحتاج إليها كثيراً!
- (۴) قد نغرس الأشجارَ التي تُثمر بعد سنواتٍ ليأكل الآخرون منها!

«بانک سوال موسسه یاوران دانش»

۶- عَيْن «اللام» تختلف (في المعنى):

- (۱) إِنْ نَطْلُب أَنْ نتعلَّم العلمَ فلنُجالسَ المتفَقَّهينَ!
- (۲) نَحْتَاج إلى التُّراب و السَّمَاد لينمو الوردُ!
- (۳) لِيُشجِّع المتفَرِّجونَ اللَّاعِبِينَ في المُسابقاتِ!
- (۴) إِنْ المؤمنِينَ لِيُطعمُوا المساكينَ مِمَّا يَأْكُلُونَ!

۷- عَيْن معنى حرف اللام يختلف عن الباقي في فعل «لننتبه»:

- (۱) إِنْ نقصد أَنْ نَسبح في الماء فلننتبه إلى عمقه!
- (۲) تكلم أبي معنا لننتبه إلى الخطرات التي أماننا!
- (۳) لننتبه حتَّى نشاهد جمال الطبيعة في كلِّ شيء!
- (۴) إِنْ الامتحانات قريبة فلننتبه إلى فرصنا القليلة!

۸- عَيْن الصَّحيح:

- (۱) فلنعتد على العقلاء حتَّى ننتفع بعلمهم: ما باید فقط بر عاقلان اعتماد کنیم تا از علم آنان سود برده باشیم!
- (۲) لي زميلٌ مشتاق كثيراً لزيارة الحرمين الشريفين: دوست من سخت مشتاق زیارت حرمین شریفین می باشد!
- (۳) من فُكِّر قبل أَنْ يتكلَّم ابتعد عن الخطأ: کسی که قبل از این که سخن بگوید، فکر کرده باشد از خطا دور شده است!
- (۴) على الوالدين أَنْ لا يُحمِّلَا أولادَهُما ما ليس لهما طاقةٌ به: والدین باید بر فرزندانشان چیزی را که طاقتش را ندارند تحمیل نکنند!

۹- «إِنْ كُلَّ ما في أيدينا اليوم في هذه الحياة عارية، فلا تعتمدْ عليه لأنَّه يفوتك غداً!» عَيْن الترجمة الصحيحة:

- (۱) هر آنچه امروز در این زندگی در دستان ماست، عاریت است، پس اعتماد بر آن مکن، زیرا فردا از دستت می رود!
- (۲) مسلماً امروز هر چه در این دنیا در حضور ماست و دیعتی است، و نباید بر آن اعتماد کنی، زیرا فردا از بین می رود!
- (۳) قطعاً آنچه امروز در زندگی مان نزد ماست امانت است، که تو نباید بر آن تکیه کنی، زیرا فردا از دست خواهد رفت!
- (۴) تمام آن چیزی که امروزه در حیات در دستان ماست چون عاریه ایست که فردا از دست می رود، پس بر آن تکیه مکن!

۱۰- «لا تُجادل من لا يستمع إلى ما تقول!» عَيْن الترجمة الصحيحة:

- (۱) مجادله مکن با کسی که گفته ی تو را گوش نمی دهد!
- (۲) با کسی که به آنچه تو گفتی گوش نکرد، جدال نورز!
- (۳) با کسی که به آنچه تو می گویی گوش نمی دهد، جدل مکن!
- (۴) مجادله نمی کند کسی که به آنچه تو می گویی، گوش نمی دهد!



۱۱- «الذي مازال يتعبّد ولكن لا يتكفّل معاش أهله فهو لم يعبد الله أبداً!» عین الترجمة الصحيحة:

- (۱) آن‌که عبادتی پیوسته کند و اما معیشت اهلش را برعهده نگیرد، پس هرگز خدا را عبادت نمی‌کند!
- (۲) آن‌که پیوسته عبادت می‌کند اما خرج خانواده‌اش را برعهده نمی‌گیرد، خدا را اصلاً عبادت نمی‌کند!
- (۳) کسی که پیوسته عبادت کند ولی معاش خانواده‌ی خود را به عهده نگیرد، هرگز خدا را عبادت نکرده است!
- (۴) کسی که عبادت می‌کند پیوسته ولیکن عهده‌دار مخارج خانواده نیست، پس او خدا را ابداً عبادت نکرده است!

